

---

## Economic Commission for Europe

### Inland Transport Committee

#### Working Party on the Transport of Dangerous Goods

9 August 2010

Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN) (ADN Safety Committee)

#### Seventeenth session

Geneva, 23–27 August 2010

Item 5 (b) of the provisional agenda

**Proposals for amendments to the Regulations annexed to ADN:  
Amendments for entry into force on 1 January 2013**

### Correction to document ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2010/21

#### Transmitted by the International Association of Classification Societies (IACS)

##### 9.3.3.22.4 section (b), original IACS proposal 02:

This section contains **two** proposals, namely the addition of the wording “on tankers of Type N Closed” (upright text), applying to **all language versions**, and an amendment in *italic* applying to the **English** version only.

This was explained by the annotation of the text as well as by the Note which read:

*Note: The proposed amendments in italic only apply to the English version of the ADN. The wording of the German version has been found to be correct. It should be noted that the French and Russian versions have not been verified.*

When you read the current version of paragraph 9.3.3.22.4 section (b) in document ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2010/21 you will note that the particular text in that document does not do justice to the above.

##### 9.3.1.22.3 and 9.3.2.22.4 (b)

The explanatory note in document ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2010/21 appears to be correct:

Quote

*Note: The proposed amendments do not apply to the German version.*

Unquote

, the reason for this being that both paragraphs 9.3.1.22.3 and 9.3.2.22.4 (b) only entail **one** proposal, applicable to the **English** version of the ADN only.

However, the original note in the IACS document

Quote

*Note: The proposed amendments in italic only apply to the English version of the ADN. The wording of the German version has been found to be correct. It should be noted that the French and Russian versions have not been verified.*

Unquote

is considered to be more precise, unless you have meanwhile verified the French and Russian versions and have found them to be correct. In that case the note should read:

*Note: The proposed amendments do not apply to the German, French and Russian version.*

This also would apply to the relevant text of 9.3.3.22.4 section (b).

---